

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

Facultatea	Inginerie Electrică și Știința Calculatoarelor
Departamentul	Calculatoare
Domeniul de studii	Calculatoare si tehnologia informatiei
Ciclul de studii	Licență, dual
Programul de studii	Calculatoare

2. Date despre disciplină

Denumirea disciplinei	LIMBA STRAINĂ TEHNICĂ III (FRANCEZĂ)				
Anul de studiu		Semestrul		Tipul de evaluare	
Regimul disciplinei	Categorica formativă a disciplinei DF - fundamentală, DS - de specializare, DC – complementară				DC
	Categorica de opționalitate a disciplinei: DOB – obligatorie, DOP – opțională, DFA - facultativă				DFA

3. Timpul total estimat (ore alocate activităților didactice)

I a) Număr de ore pe săptămână	Total general	2	Curs		Seminar	2	Laborator IIS		Proiect IIS		Practică IIS	
I b) Totalul de ore pe semestru din planul de învățământ		28	Curs		Seminar	28	Laborator IM		Proiect IM		Practică IM	

(IIS – instituție de învățământ superior; IM – învățare prin muncă)

Distribuția fondului de timp pe semestru	Ore IIS	Ore IM
II.a) Studiu individual	19	
II.b) Tutoriat (pentru ID)		
III. Examinări	3	
IV. Alte activități (precizați):		

Total ore studiu individual II + III	Ore IIS	22	Ore IM	
Total ore pe semestru (Ib+II+III+IV)	Ore IIS	50	Ore IM	
Numărul de credite	Credite IIS	2	Credite IM	

4. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale/generale	
Competențe transversale	CT2-se adresează unui public; CT4-utilizează software de comunicare si colaborare.

5. Rezultatele învățării

Cunoștințe	Aptitudini	Responsabilitate și autonomie
Studentul/absolventul distinge în limba maternă și în limbile moderne relevante, terminologia specifică diferitelor contexte profesionale.	Studentul/absolventul aplică standardele și normele din limbile respective.	Studentul/absolventul folosește în mod autonom terminologia specifică diverselor contexte profesionale, atât în limba maternă, cât și în limbile moderne relevante, și identifică terminologia adecvată ce trebuie utilizată.

6. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

Obiectivul general al disciplinei	- Consolidarea competențelor de producere / receptare de mesaje orale și scrise în limba franceză în context tehnic, prin utilizarea documentelor din literatura de specialitate, a manualelor de utilizare, a fișelor tehnice - Înșușirea tehnicilor de traducere și retroversiune a textelor tehnice
-----------------------------------	---

	•Formarea capacităților necesare pentru a construi un discurs descriptiv și argumentativ prin utilizarea judicioasă a structurilor morfologice, semantice și sintactice specifice discursului științific •Dezvoltarea capacității de a realiza prezentări tehnice publice
--	--

7. Conținutul predării și învățării

Aplicații (seminar / laborator / lucrări practice / proiect)	Nr. ore	Metode de predare	Observații
I. Strategii fundamentale și generale de comunicare în limba franceza I.1. Acte de limbaj: formule introductive și concludive de politețe, atât în comunicarea orală cât și cea scrisă (salutul, adresarea, interpelarea, intenția, motivația, încheierea în conversații sau scrisori, posta electronică, etc) I.2. Elementele de coerență și coeziune în schimburile verbale de factură generală în comunicarea orală și scrisă I.3. Prezentarea personală: redactarea diverselor tipuri de C.V., redactarea unei scrisori de motivație sau de intenție I.4. Transpunerea ciclurilor de învățământ românesc în sistemul francez; traducerea domeniilor și specializărilor din cadrul facultăților tehnice I.5. Pronume personale, posesiv, demonstrativ; Verbul și timpurile sale la unele modurile personale (indicativ, condițional). - 4 ore II. Formularea definițiilor de termeni tehnici II.1. Definiții pentru un public specializat /vs/ definiții pentru un public larg (exemple de definiții, traduceri versiune și retroversiune) II.2. Acte de limbaj: definire, afirmație/ negație, constatare, evidență / eventualitate - 2 ore II.3. Structuri lingvistice specifice definițiilor în limba franceză (abordare contrastivă română – franceză, franceză-română) (ex. formarea grupurilor nominale și a grupurilor verbale) II.4. Extinderea sensurilor din domeniul tehnic în domeniul de larg interes II.5. Analiza unor definiții date conjugate cu producerea de definiții proprii	4 4 4 2 2	Dezvoltarea exprimării orale, a receptării mesajului oral, a receptării mesajului scris și a exprimării scrise. Se aplică diverse metode adecvate contextului de predare/ învățare. Activități prevăzute: ✓ activități comunicative scrise ✓ expunere orală, ✓ dezbateri, ✓ clarificarea conceptuală ✓ activități de grup, individuale și pe perechi, conversație, ✓ jocuri de rol, ✓ exemplu demonstrativ, ✓ descoperire dirijată, proiectul etc.	
Bibliografie minimală recomandată			
• Le Moutard, <i>Le tour de la science en 80 mots</i>, Lyon, 2000 • Richard, Daniel, <i>Sciences et technologie</i>, Dunod, Paris, 2017 • Spita, Doina (ed), <i>Le français et les sciences</i>, 2005, Editions Universitaires „Al. I. Cuza”, Iași, 2006 • Titeica, Radu, Fiuciuc, Natalia, <i>Dictionar de stiinta și tehnica francez-roman</i>, Editura Niculescu, București, 2002.			
Sites • Métiers électricité, http://www.metiers-electricite.com/metier/metiers-genie-electrique.php • Systèmes informatiques, https://sites.uclouvain.be/SystInfo/notes/Theorie/html/intro.html			

8. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Curs			
Seminar	La fiecare seminar studenții sunt evaluați în funcție de participarea activă la rezolvarea sarcinilor de lucru atribuite, individual sau în perechi/ grupuri.	- colocviu scris/ oral de sfârșit de semestru - activități aplicative: portofoliu cu traduceri, proiecte și lucrări practice, - test docimologic, probe specifice disciplinei traduceri de specialitate	40% 20% 20%

		- participare la discutii pe teme date, raspunsuri orale, prezentari.	20%
Laborator/ Lucrări practice			
Proiect			

Fișa disciplinei include, dacă este cazul, elemente adaptate persoanelor cu dizabilități, în funcție de tipul și gradul acestora.

Data completării	Grad didactic, nume, prenume, semnătura titularului de curs	Grad didactic, nume, prenume, semnătura titularului de aplicație
25.09.2025		Conf. univ. dr. Nicoleta Loredana MOROȘAN

Data avizării	Grad didactic, nume, prenume, semnătura responsabilului de program
25.09.2025	conf. dr. ing. Ioan Ungurean

Data avizării în departament	Grad didactic, nume, prenume, semnătura directorului de departament
25.09.2025	Prof. dr. ing. Ovidiu-Andrei SCHIPOR

Data aprobării în consiliul facultății	Grad didactic, nume, prenume, semnătura decanului
26.09.2025	Prof. dr. ing. Laurentiu- Dan MILICI